

# Herzlich willkommen in der KolinStadt!

Grussworte des OKP



**Christoph Caviezel**  
OKP Zentral-  
fest 2006 in Zug

Vor zwanzig Jahren durfte Zug das letzte Mal das Zentralfest ausrichten. Diese Tage sind mir unvergesslich geblieben. Als «Ball-Örgelimann» vor dem Casino, als aufmerksamer Beobachter, aber auch als tüchtiger Bierfuchse gab ich mich der fröhlichen Stimmung

hin. Leider hatte Petrus mit dem Schweizerischen Studentenverein kein Erbarmen und der Regen floss in rauen Mengen.

Mit seiner zentralen Lage und modernsten Infrastruktur ist das kleine historische Städtchen mit internationalem Flair geradezu prädestiniert, ein würdiges und unvergessliches Zentralfest durchzuführen. Dank der Mithilfe vieler Tugenerinnen und Tugener, der Verantwortlichen der Stadt Zug und der Gastwirte ist es gelungen, beste Voraussetzungen für ein würdiges Fest zu schaffen.

Unser Logo soll die Verbundenheit der StVerinnen und StVer zu unserem Verein, aber auch zur Bevölkerung der Stadt und des Kantons symbolisieren. Das 160. Zentralfest des Schweizerischen Studentenvereins findet daher auf kleinem, übersichtlichem Raum statt. In den Gassen der Zuger Altstadt, von Casino und Katastrophengebucht begrenzt, wird viel Kultur und Kulinarisches geboten werden. Beleuchtet vom schönsten Sonnenuntergang Zentraleuropas, wird die Stadt beste Kulisse für ein wunderbares Fest sein.

Im Namen der Zuger Bevölkerung, der Tugenia und des OKs heisse ich euch alle ganz herzlich in Zug willkommen.

Es lebe das Zentralfest 2006!

Für das Organisationskomitee

Christoph Caviezel v/o Elan, OK-Präsident

## Cordiale bienvenue dans la ville de Kolin!

Salutations du président du Comité d'organisation

Voilà 20 ans que Zoug a eu le plaisir d'organiser la Fête centrale pour la dernière fois. Ces journées sont restées gravées dans ma mémoire. En tant que petit joueur d'orgue de Barbarie devant le casino, observateur attentif, mais aussi en tant que Fuchs courageux, je me suis noyé dans l'ambiance festive. Malheureusement saint Pierre ne connut aucune pitié pour la Société des Etudiants Suisses et la pluie tomba à flots.

En raison de sa situation centrale et de ses infrastructures des plus modernes, la petite ville historique au charme international est justement prédestinée à accueillir une belle et inoubliable Fête centrale. Grâce à la collaboration de nombreux membres de la Tugenia, des autorités et des restaurateurs de la ville, toutes les conditions ont été réunies pour assurer une fête réussie.

Notre logo se veut un symbole du lien entre les StVer, mais aussi avec la population de notre ville et de notre canton. La 160<sup>e</sup> Fête centrale de la SES se déroulera donc dans un petit espace abordable. Dans les ruelles de la vieille ville de Zoug, délimitée par le casino et «la baie des catastrophes», l'offre culturelle et culinaire sera grande. Illuminée par le plus beau coucher de soleil d'Europe centrale, la ville sera le théâtre d'une fête magnifique.

Au nom de la population zougnoise, de la Tugenia et du Comité d'organisation, je vous souhaite bien cordialement la bienvenue sur les rives du lac de Zoug.

Vive la Fête centrale 2006!

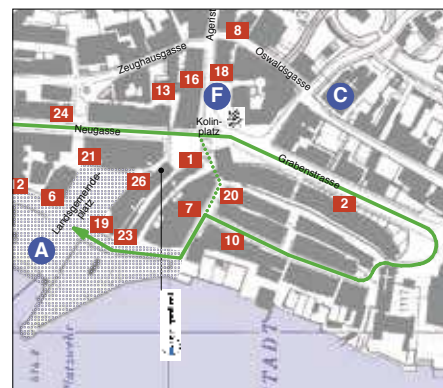
Pour le Comité d'organisation

Christoph Caviezel v/o Elan, président du CO

## Inhalt / Sommaire



<b>Grussworte des OKP</b>	<b>3</b>
<b>Salutations du président du CO</b>	<b>3</b>
<b>Il saluto del presidente del CO</b>	<b>4</b>
<b>Cordial beinvegni el marcau da Kolin</b>	<b>4</b>
<b>Impressum</b>	<b>4</b>
<b>Willkommensgruss des Stadtpräsidenten</b>	<b>5</b>
<b>Das OK stellt sich vor</b>	<b>6</b>
<b>Ehrengäste</b>	<b>7</b>
<b>Der Kanton Zug – eine Gunstlandschaft</b>	<b>8</b>
<b>Programm des 160. Zentralfestes</b>	<b>10</b>
<b>Programme de la 160<sup>e</sup> Fête centrale</b>	<b>11</b>



<b>Stadtplan und Stammzuteilung</b>	<b>12</b>
<b>Festinformationen von A bis Z</b>	<b>14</b>
<b>Adressen und Tel.-Nr. der Stämme</b>	<b>15</b>
<b>Informations pour la fête de A à Z</b>	<b>16</b>
<b>Bildungspolitische Kurznachrichten</b>	<b>18</b>

# Un cordiale benvenuto nella città di Kolin!

Il saluto del presidente del CO

Sono trascorsi vent'anni da quando la Festa centrale si è svolta per l'ultima volta a Zugo. Non dimenticherò mai quelle giornate. Ne ho vissuto l'atmosfera festosa suonando davanti al Casinò un organetto che invitava al ballo, e vi ho partecipato da osservatore attento, ma anche quale matricola impegnata – ed assetata. Purtroppo allora San Pietro non ebbe compassione con la Società degli Studenti Svizzeri, e la pioggia scrosciò a dritto.

Situata centralmente e dotata di modernissime infrastrutture, la nostra piccola città storica con un tocco internazionale è come predestinata per l'organizzazione di un evento degno ed indimenticabile. Grazie alla cooperazione dei cittadini zughesi, con i responsabili della città ed i ristoratori, la festa è riuscita dignitosamente.

Il nostro marchio vuol simbolizzare l'attaccamento dei soci della SSS alla Società, ma anche alla popolazione della città e del cantone. La 160esima Festa centrale della Società degli Studenti Svizzeri si svolgerà in uno spazio limitato ed accessibile. Nelle viuzze della città vecchia, tra il Casinò ed il Golfo della catastrofe, vi sarà offerta un'ampia offerta culturale e gastronomica. La città farà da sfondo ad una festa stupenda e sarà illuminata dal più bel tramonto dell'Europa centrale.

A nome della popolazione di Zugo, della Tugenia e del CO, cordialmente vi dò a tutti il benvenuto sulle rive del lago di Zugo.

Evviva la Festa centrale 2006!

Per il Comitato d'organizzazione

Christoph Caviezel v/o Elan, presidente del CO

## Cordial beinvegni el marcau da Kolin

Salids dil president dil CO

Avon vegn onns ha Zug astgau organisar la davosa gada la Fiasta centrala. Lezs dis ein stai nunemblideivels per mei. Sco sunader d'orgelet avon il Casino, sco observader attent, mo era sco luvrusa uolp da gervosa hael jeu gudiu l'atmosfera legra. Deplorablein ha Sogn Pieder giu negina cumpassiuin culla Societad da Students Svizzers ed ha schau draccar giu il tschiel.

Cun sia posiziuin centrala ed infrastruttura fetg moderna ei il marcauet historic cun siu flair internaziunal predestinaus per realisar ina Fiasta centrala nunemblideivla. Grazia a biaras Tugenesas e biars Tugenes, als responsabels dil marcau da Zug, als ustiers e hoteliers eis ei reussiu da scaffir las meglieras cundiziuns per ina digna fiasta.

Nies logo duei simbolisar l'attaschadad dils commembers dalla SSS cun

nossa societad, mo era cun la populaziun dil marcau e dil cantun. Ord quei motiv ha la 160avla Fiasta centrala dalla Societad da Students Svizzers liug en in spazzi pign e surveseivel. Ellas gassas dil marcau vegl da Zug, limitadas entras Casino e «Katastrophenbucht», vegn purschiu biars de letgs gastronomic e bia cultura. Illuminaus culla pli biala rendida dil sulegl ell'Europa centrala ei il marcau la megliera culissa per ina grondiusa fiasta.

El num dalla populaziun da Zug, dalla Tugenia e dil CO fetschel jeu a Vus tuts in cordial beinvegni a Zug.

Viva la Fiasta centrala 2006!

Per il comité d'organisasiun

Christoph Caviezel v/o Elan, president dil CO

## Impressum

### civitas

Zeitschrift für Gesellschaft und Politik  
Revue de société et politique  
Rivista di società e politica  
Revista per societad e politica

61. Jahrgang/61<sup>e</sup> année  
150. Jahrgang der Monatrosen/  
150<sup>e</sup> année des Monatrosen

### Herausgeber / éditeur

Schweiz. Studentenverein Schw.StV  
Société des étudiants suisses SES  
Società degli studenti svizzeri SSS  
Societad da students svizzers SSS

Gerliswilstrasse 71  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 50  
Fax 041 269 11 10  
✉ office@schw-stv.ch  
🌐 www.schw-stv.ch

### Redaktion / rédaction

civitas-Redaktion  
Büttenenhalde 66A  
6006 Luzern  
Tel. 041 269 11 25, 079 341 93 33  
Fax 041 269 11 10  
✉ redaktion@civitas.ch  
🌐 www.civitas.ch

Erich Schibli, lic. iur. (es)  
G 041 269 11 25, 079 341 93 33  
✉ redaktion@civitas.ch

Beat Waldmeier, lic. phil. hist. (bw)  
G 034 445 68 66  
Fax 034 445 68 67  
✉ waldmeier@civitas.ch

### Ständige Mitarbeiter

Walter E. Laetsch v/o Wodan, Ballwil  
Jacques André Possa v/o Tintin, Fribourg (jap)

### Fotos

Antoni Kolonko, Zug  
Urs Lindt, Bern

### Herausgeberat – conseil d'édition

Walter Müller v/o Syntax, dipl. min. (Präsident)  
✉ syntax@neu-romania.ch

### Erscheinungsweise – parution

6-mal pro Jahr/6 fois par an  
Auflage/tirage: 10000

### Abonnemente – abonnements

Schweiz. Studentenverein  
Gerliswilstrasse 71  
6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 50  
Fax 041 269 11 10  
✉ mail@schw-stv.ch  
Abonnement: Fr. 40.–  
Einzelnummer: Fr. 7.–  
Für Vereinsmitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen –  
compris dans la cotisation annuelle des membres de la SES

### Inserate – annonces

Kommunikation und Bildung  
civitas-Redaktion  
Erich Schibli, lic. iur.  
Büttenenhalde 66A  
6006 Luzern  
Tel. 041 370 67 21 und 041 269 11 25  
✉ redaktion@civitas.ch  
MwSt.-Nr.: 490216  
UBS Emmenbrücke, Kto-Nr. 288-422503.01W

### Gestaltung – mise en pages

Felix Bosch, Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen

### Visuelles Konzept

Simon Jansen, inmarks AG  
Könizstrasse 47, 3008 Bern  
🌐 www.inmarks.com

### Druck – imprimerie

Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1  
4552 Derendingen  
Tel. 058 330 11 11  
Fax 058 330 11 78  
ISDN (Leonardo) 058 330 11 16

Nachdruck unter Quellenangabe gestattet, Belegexemplare erwünscht. Für ungebeten eingesandte Artikel und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung.

### Website www.civitas.ch

inmarks ag, Könizstrasse 47, 3008 Bern  
🌐 www.inmarks.com

### Redaktionstermine

Nr. 9/10	1. 9.2006	(30. 9.2006)
Nr. 11/12	1.11.2006	(30.11.2006)
Nr. 1/2	1. 1.2007	(30. 1.2007)
Nr. 3/4	1. 3.2007	(31. 3.2007)

(Editionsdatum in Klammern)

## wichtige StV-Adressen

### CP

Patrick Meyenberger v/o Scharf  
Stadtbachstrasse 56, 3012 Bern  
031 301 46 56, 078 730 15 45  
✉ scharf@burgundia.ch

### AHB-Präsident

Prof. Dr. Ernst Buschor v/o Tolgge  
Grünenstrasse 34, 8600 Dübendorf  
G 044 821 10 29  
Fax 044 821 15 75  
✉ ernst@buschor.net

### Zentralsekretariat

Heinz Germann v/o Salopp, lic. iur. RA  
Gerliswilstrasse 71, 6020 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 11 50 • Fax 041 269 11 10  
✉ office@schw-stv.ch • 🌐 www.schw-stv.ch

### Redaktion civitas

Erich Schibli v/o Diskus, lic. iur.  
Beat Waldmeier v/o Calcio, lic. phil. hist.  
Büttenenhalde 66a, 6006 Luzern  
Tel. 041 269 11 25, 079 341 93 33  
Fax 041 269 11 10  
✉ redaktion@civitas.ch • 🌐 www.civitas.ch